

**Water activity advice for domestic excursions**

Advice to be completed by parents/carers for activities which may take place on water and have a low risk of students entering water. This may include activities such as small ferry travel or jet boat tours. It does not include large ferries run by Transport NSW which are addressed as ordinary travel in the [SAFETY Risk assessment and management plan](#).

**Porma ng Payo sa Aktibidad sa Tubig  
Water activity advice form**

Mahal na magulang/taga-alaga

Isang iskursiyon (excursion) ay pinaplano para sa klase ng iyong anak na pandagdag sa mga gawain sa silid-aralan. Kasali sa iskursiyon ang mga aktibidad sa tubig na nakalista sa ibaba. Walang mga aktibidad ng paglalangoy ngunit, bilang paraan ng pag-iingat, hinihiling ng departamento na isulat kung ano ang kakayahan ng inyong anak sa paglangoy (kung sakaling mahulog sila sa tubig).

**Organising teacher to complete (Kumpletuhin ng gurong nag-oorganisa)**

Name of student \_\_\_\_\_ Excursion destination \_\_\_\_\_  
Pangalan ng estudyante Patutunguhan ng iskursiyon

Excursion date/s From: \_\_\_\_\_ To: \_\_\_\_\_  
Petsa ng iskursiyon Mula Hanggang

Teacher to list planned water activities below: (Ang mga aktibidad sa tubig ay nakalista sa ibaba:)

Mga gagawin (Activity)	Petsa (Date)	Lokasyon (Location)

**Pahayag ng magulang/taga-alaga (Declarations by parent/carer)**

Mangyaring kumpletuhin ang impormasyon sa ibaba at ibalik itong porma sa iyong paaralan na kasama ng 'Excursion consent form'. (Markahan ang isang kahon lamang at iwanang blangko ang iba.)

- Tungkol sa panukalang mga aktibidad sa tubig, ako ay nagpapayo na ang aking anak ay:
- In relation to the proposed water activities, I advise that my child is a:
  - Hindi naglalangoy: Ang aking anak ay hindi nakakalangoy.  
Non-swimmer
  - Mahinang lumangoy: Ang aking anak ay walang tiwala sa paglangoy o hindi kumportable sa tubig.  
Weak swimmer
  - Pangkaraniwan na lumangoy: Ang aking anak ay katamtaman ang paglangoy ngunit hindi masyadong malakas o may lakas ng loob sa malalim o mabilis nang agus na tubig.  
Average swimmer
  - Malakas na lumangoy: Ang aking anak ay malakas lumangoy at malakas ang loob sa malalim o mabilis ng agus na tubig.  
Strong swimmer

2. Tungkol sa panukalang mga aktibidad sa tubig, ako ay nagpayo na:

2. In relation to the proposed water activities, I advise that:

(Sa bawat linya, markahan lamang ang isang kahon at iwan ang ibang kahon na blangko.)

- |    |  |     |       |
|----|--|-----|-------|
| a. | Kaya ng aking anak na tumapak sa tubig.  | Oo  | Hindi |
| a. | My child is able to tread water.         | Yes | No    |
| b. | Kaya ng aking anak na lumutang sa tubig. | Oo  | Hindi |
| b. | My child is able to float on water.      | Yes | No    |

3. Nakumpleto ko na ang impormasyon sa itaas tungkol sa mga aktibidad sa tubig.

3. I have completed the above information regarding water activities.

(Markahan lamang ang isang kahon at iwan ang ibang kahon na blangko.)

Ako ay pumapayag na makisali ang aking anak sa mga aktibidad sa tubig.  
I consent to my child participating in the water activities.

**Hindi** ako pumapayag sa pakikisali ng aking anak sa mga aktibidad sa tubig.  
I **do not** consent to my child participating in the water activities.

Pangalan ng magulang/taga-alaga

(mangyaring isulat sa naghihiwalay na mga letra) \_\_\_\_\_

Name of parent/carer

Pirma ng magulang/taga-alaga \_\_\_\_\_

Signature of parent/carer

Petsa \_\_\_\_\_

Date

### Serbisyo ng Pag-iinterpretar sa Telepono

Kung kailangan mo ng dagdag na impormasyon, mangyaring tumawag sa paaralan. Kung kailangan ang interpreter na tumulong sa iyong pagtatanong, mangyaring tumawag sa telephone interpreter service sa 131 450 at humingi ng interpreter sa iyong wika. Ang opereytor ang tatawag sa paaralan at kukuha ng interpreter sa telepono upang tumulong sa iyong pag-uusap. Hindi ka sisingilin sa serbisyong ito.